

影片分享字幕 – 行業與職業 (市場推廣及公關)

Script of Video Sharing- Industry (Marketing and Public Relations)

嘉賓姓名/Name: Sugar Chan

職業/ Job: 高級業務客戶主任/ Senior Corporate Account Manager

片長: 2mins 34ss

**行業與職業影片簡介/Description of videos for Industries and Jobs**

|             |  |
|-------------|--|
| 英文/ English | Sugar Chan shared her job duties and reasons of choosing her job as a Senior Business Account Director in the industry of Marketing and Public Relations. She also encouraged young people who are ready to enter the industry to be involved in different projects related to various digital fields. |
| 繁體中文        | Sugar Chan 分享她作為市場推廣及公關部高級業務客戶主任的工作內容及入行初衷。她亦鼓勵準備入行的年青人在入行前可以接觸不同數碼方面的範疇。  |
| 简体中文        | Sugar Chan 分享她作为市场推广及公关部高级业务客户主任的工作内容及入行初衷。她亦鼓励准备入行的年青人在入行前可以接触不同数码方面的范畴。  |

**字幕/Script**

| 英文/ English   | 繁體中文                | 简体中文                |
|---|---------------------|---------------------|
| I am Sugar  | 我是 Sugar            | 我是 Sugar            |
| My company is a digital marketing company               | 我的公司是從事數碼營銷         | 我的公司是从事数码营销         |
| My current position is Senior Corporate Account Manager | 我的工作職級是高級公司客戶經理     | 我的工作职级是高级公司客户经理     |
| I have 10 years of experience in this company           | 我其實在這間公司已經有 10 年的經驗 | 我其实在这间公司已经有 10 年的经验 |
| <b>The reasons of choosing this industry:</b>           | 當初入行的原因：            | 当初入行的原因：            |
| Why did I get into this industry                        | 其實當初為什麼會入行          | 其实当初为什么会入行          |

| 英文/ English  | 繁體中文   | 简体中文   |
|--|--|--|
| <p>I enjoy exciting, novelty and interesting things, and gaining work exposure from a changeable environment</p> <p>Digital marketing allows us to try out new things</p> <p>As rapid changes happen in social media platforms</p> <p>We used MSN a long time ago</p> <p>Now, we are using different social media platforms such as Facebook, WeChat, Instagram and Snapchat</p> <p>There are many different media tools that are frequently updated and revised</p> <p>This industry is attractive to me</p> <p>So, I entered this industry</p> | <p>因為我本身喜歡刺激、喜歡新奇好玩可以接觸到不同事物的工作</p> <p>而數碼營銷其實可以接觸到新的事物</p> <p>因為其實數碼方面的轉變</p> <p>我們由最初在很久以前我們會有用 MSN</p> <p>我們會用不同的社交平台</p> <p>到現在基本上都是 Facebook, WeChat, Instagram 還有 Snapchat</p> <p>基本上都有很多不同媒體不斷去更新和變身</p> <p>所以在這個行業</p> <p>都是一個很吸引我的職業</p> <p>所以我便入行了</p> | <p>因为我本身喜欢刺激、喜欢新奇好玩可以接触到不同事物的工作</p> <p>而数码营销其实可以接触到新的事物</p> <p>因为其实数码方面的转变</p> <p>我们由最初在很久以前我们会有用 MSN</p> <p>我们会用不同的社交平台</p> <p>到现在基本上都是 Facebook, WeChat, Instagram 还有 Snapchat</p> <p>基本上都有很多不同媒体不断去更新和变身</p> <p>所以在这个行业</p> <p>都是一个很吸引我的职业</p> <p>所以我便入行了</p> |
| <p><b>Main job duties:</b></p> <p>It is basically about communication with different clients and to understand their marketing strategies</p> <p>In order to build a customized marketing plan</p> <p>There are many different types of online promotion programs</p> <p>It involves a lot of data analysis</p> <p>Moreover, we communicate with different</p>   | <p><b>主要工作內容：</b></p> <p>我平時的工作範疇是做什麼呢</p> <p>基本上是要和很多不同的客戶接觸去了解他們的市場策略</p> <p>從而制定市場方案</p> <p>網上宣傳方案也有很多不同的種類</p> <p>我們也會涉及到很多數據上的分析</p> <p>而且，我們也會和各個不同部門溝通</p> <p>在有限時間內幫客戶完成他們的活動</p>  | <p><b>主要工作內容：</b></p> <p>我平时的工作范畴是做什么呢</p> <p>基本上是要和很多不同的客户接触去了解他们的市场策略</p> <p>从而制定市场方案</p> <p>网上宣传方案也有很多不同的种类</p> <p>我们也会涉及到很多数据上的分析</p> <p>而且，我们也会和各个不同部门沟通</p> <p>在有限时间内帮客户完成他们的活动</p>  |

| 英文/ English   | 繁體中文   | 简体中文   |
|---|--|--|
| <p>departments and help our clients complete their campaigns in a limited time</p> <p>In addition, we are a price comparison expert</p> <p>We will help our clients understand different industries and media tools</p> <p>In order to achieve the best outcome with the clients' limited budget</p>  | <p>另外，其實我們都是個格價專員<br/>我們都會幫他去了解不同的行業<br/>不同的媒體<br/>如何令客戶有限的預算取得最大的效果</p>   | <p>另外，其实我们都是个格价专员<br/>我们都会帮他去了解不同的行业<br/>不同的媒体<br/>如何令客户有限的预算取得最大的效果</p>   |
| <p><b>What are the requirements for young people aspiring to enter this industry?</b></p>   | <p><b>有志入行的年青人需要具備哪些條件?</b></p>  | <p><b>有志入行的年青人需要具备哪些条件?</b></p>  |
| <p>If students want to enter this industry in the future</p> <p>For preparation, basically, they should just stay curious and studious</p> <p>Secondly, while studying in school students may be involved in different projects related to various digital fields including video filming or web design</p> <p>A student who has these skills will have an advantage in this industry</p> <p>In addition, if students are interested in creative media they can fulfill themselves in this industry</p> | <p>如果將來的學生們想進入這個行業<br/>基本上你需要準備的東西是<br/>要有一個很好奇、很願意學習的心態<br/>其次，基本上你們在學校的時候<br/>應該曾參與不同項目<br/>去接觸不同數碼方面的範疇<br/>包括拍攝視頻 和一些網頁製作<br/>如果有這方面技能的同學<br/>其實在這個行業會有優勢<br/>其次，如果你們也對創作很有興趣的話<br/>其實加入這個行業可以發揮到你們的所長</p> | <p>如果将来的学生们想进入这个行业<br/>基本上你需要准备的东西是<br/>要有一个很好奇、很愿意学习的心态<br/>其次，基本上你们在学校的时候<br/>应该曾参与不同项目<br/>去接触不同数码方面的范畴<br/>包括拍摄视频 和一些网页制作<br/>如果有这方面技能的同学<br/>其实在这个行业会有优势<br/>其次，如果你们也对创作很有兴趣的话<br/>其实加入这个行业可以发挥到你们的所长</p> |